

BCIKB
BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

FILIALA CEDAD
Ul. Carlo Alberto, 17



MOJA BANKA

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • Postni predal / casella postale 92 • Postnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/70% • Tednik / settimanale • Cena 1.200 lir

st. 15 (658) • Cedad, cetrtek, 15. aprila 1993

BCIKB
BANCA DI CREDITO DI TRIESTE
TRZASKA KREDITNA BANKA

FILIALE DI CIVIDALE
Via Carlo Alberto, 17



MOJA BANKA

Na pobudo društva Ivan Trinko v Čedadu zanimiva okrogla miza V nediejo se z referendumom muormo odločit za reforme

Odparto je vprašanje, kakuo prit do slovenskih predstavniku v elektivnih telesih

V nediejo puojdemo na referendum, ki nam daje možnost an parloznost direktno poviedat, kuo jo mislimo, reč "ja" al pa "ne" osam leču. Tala oblika demokracije je zaries pomembna, saj vsak od nas lahko da partitam an parlamentu jasne napotila an navodila se posebno takrat (vzamimo sada bikameralno komisijo) ko politične sile ne morejo prit do dogovora, do skupnega izika. Zatuo muormo referendum spostovat an v parvi varsti s tem, de se ga poslužimo, de gremo votat.

Narguors pomien za demokracijo zivljenje naše daržave, saj od tega je odvisno, kakuo bomo zbieral vodilne ljudi an vlade, ima donas tisti referendum, ki postavlja vprašanje voliuenga sistema za Senat. Je ze znano de tisti, ki v nediejo prekriža "ne" pusti reči ta-



I partecipanti alla tavola rotonda promossa dal circolo Trinko sul referendum elettorale

kuo ki so; tisti, ki prekriža "ja" pa podperja proposto, de se proporčni, (proporcionalni) sedANJI sistem zameni z večinskim. Gledano iz perspektive slovenske manjšine, ki ima sele odparto vprašanje, kakuo prit do svojih, slovenskih, predstavniku v izvoljenih telesih,

kateri je narbuojši odgovor? Na vse tele teme je društvo Ivan Trinko iz Cedadatel pasan tiedan organizalo zanimivo srečanje v prostorih Società operaia. Ljudi v dvorani Società operaia je bluo zaries obupno malo, srečanje s slovenskimi predstavniki PSI, PDS, komuni-

stične preнове an SSk pa ni bluo za stran tega nič manj zanimivo.

Glih narobe, parsli so na dan tudi vsi dvomi, ki jih ima vsak od nas, glede adnega an drugega sistema, pa naj se je odloču za "ja" al pa za "ne".

beri na strani 2

Verniki v politiki

Konferenca videmske škofije

Sprico naraščanja korupcije in skandalov, ki se v Italiji vrstijo kot na tekočem traku, Cerkev ne sme stati ob strani. Na to je ze opozorila konferenca skofov iz treh Benecij, ki so predlagali neposredni poseg, da bi prispevali k odpravljanju, kar je slabega danes v javnem zivljenju, predvsem pa v politiki. Ta je eden od razlogov, zaradi katerih je videmska škofija sklenila, da bo 30. aprila in 1. maja v Vidmu pripravila konferenco z naslovom "Politično prizadevanje katoličana v družbi".

O njej je na tiskovni konferenci spregovoril videmski nadškof Alfredo Battisti (na sliki), ki je navedel razloge za takšno izbiro.

Konferenca prvenstve-

no zeli pomagati vernikom, da spoznajo stvarnost današnje krize, ki ni samo politična, marveč tudi etična in verska. Vse več je primerov odtujitve od osnovnih nacei Cerkve in to tudi med samimi verniki, ki so aktivni v politiki.

Nadškof Battisti je v svojem posegu podčrtal, da kvarni znaki politične krize so ze nekaj let prisotni v italijanski družbi in da zato si ne smemo predstavljati, da bo moralizacija potekala enostavno, neboleče.

Za vernika pa je izrednega pomena, da se tesneje poveže z verskimi nauki in da v teh črpa moč za premagovanje ovir, ki jih postavlja današnja družba. Battisti je tudi mnenja, da je treba čimprej iz protesta stopiti na pot propozicije in da ne gre bežati od odgovornosti, ki jih vsakdo ima v zdajšnji družbeni stvarnosti.

Zanimivo tudi, da je videmski nadškof ob tej priložnosti podčrtal, da Cerkev se ne bo postavila na strani samo ene same stranke (KD), njena vloga je namreč skrbeti, da celotno občestvo stopi na pot obnove in moralizacije.

Posvetu se bo pričel v soboto na videmskem sejmšču, naslednjega dne pa se bo preselil v avditoriju sole Tomadini.

Rudi Pavsic



Comunità: assemblea lunedì 26

Si terrà lunedì 26 aprile, alle ore 18, e non lunedì prossimo come annunciato in un primo momento, l'assemblea straordinaria della Comunità montana delle Valli del Natisone che sarà chiamata a dibattere la proposta di una zona franca sul confine del Friuli orientale nel quadro della ridefinizione del trattato di Osimo tra Italia, Slovenia e Croazia.

È stata confermata - come ci fa sapere il segretario della Comunità montana - la presenza del presidente della Giunta regionale Vinicio Turello.

Nel caso questi si rendesse indisponibile all'ultimo momento l'amministrazione regionale sarà rappresentata dall'assessore alle Finanze Bruno Longo.

All'assemblea, che sarà aperta al pubblico, sono stati invitati anche i presidenti delle Camere di commercio di Udine e Gorizia ed il presidente dell'Istituto per gli studi e la documentazione dell'Est europeo Tito Favaretto, che in qualità di esperto terrà la relazione principale.

Rinnovo del consiglio regionale, di alcuni comuni e province

Il 6 giugno si vota

I consiglieri regionali scendono a 60 - Si vota un solo giorno

Un milione e 65 mila persone parteciperanno alle prossime elezioni per il rinnovo del Consiglio Regionale del Friuli-Venezia Giulia che si svolgeranno in una sola giornata, domenica 6 giugno.

La data delle elezioni è stata ufficializzata lunedì dal presidente della Regione Vinicio Turello con la firma del decreto che convoca le elezioni che saranno abbinate alle amministrative per il rinnovo di 30

consigli comunali e i consigli provinciali di Trieste e Gorizia.

Tra le novità di questa tornata elettorale c'è il numero dei consiglieri, che dagli attuali 62 scenderanno a 60 e la possibilità che formazioni minori si colleghino con gruppi maggiori. Le nuove regole elettorali sono state spiegate dall'assessore Dario Barnaba durante una conferenza stampa che si è svolta a Udine. (R.P.)

Incontro a Cividale

Per il Centro

Tempo fa i rappresentanti delle organizzazioni politiche e culturali della minoranza slovena sono stati informati con una lettera dei problemi più urgenti del centro scolastico bilingue di S. Pietro al Natisone.

Facendo seguito alla lettera i responsabili sloveni dei partiti hanno incontrato recentemente a Cividale una delegazione del consiglio d'amministrazione dell'Istituto per l'istruzione slovena.

segue a pagina 3

Ucea: deciderà la gente?

Comincia per l'Amministrazione comunale di Resia una dura e lunga prova, conseguente alla decisione di ripristinare il DPR 18.2.1969 n. 117, con il quale viene formulato il distacco della frazione di Ucea dal comune di Resia e di aggregarla a quello di Lusevera. In seguito alla riunione avvenuta con la popolazione di Ucea, che ha rilevato il superamento dei presupposti che avevano spinto i locali a sollevare istanza, il Comitato di controllo l'8 aprile è stato nuovamente convocato in seduta urgente.

Catia Quaglia
segue a pagina 2

Prva Bredina poteza

Dezelna tajnica socialistične stranke, poslanka Roberta Breda, je takoj udejanila svoje izjave ob prevzemu odgovorne funkcije v stranki. Povedala je, da prihodnost PSI je v levicarski, laični in reformistični stvarnosti in zato ni slučaj, da je včeraj v Vidmu dala pobudo za skupno tiskovno konferenco v podporo referendumu o volilni reformi.

Ni slučaj niti, da ob PSI, DSL, radikalcih, republikancih, PSDI, liberalcih in Segnijevih pristasih ni bilo KD, čeravno je tudi ta stranka uradno za "da". (R.P.)
beri na 2. strani

Študija o tujcih v Deželi

Na sedežu Dezele v Vidmu so včeraj tisku predstavili raziskavo o priseljevanju v naši deželi, ki jo je pripravila Ustanova za vprašanja izseljenstva ob sodelovanju raziskovalnih institutov Ires, Irtef in Slori. Gre za zajetno delo, v katerem je podana podrobna analiza priseljevanja.

V naši deželi je prisotnih več kot 20 tisoč priseljencev, ki prihajajo v glavnem izven Evropske gospodarske skupnosti. Največ je Slovencev in Hrvatov, v zadnjih letih pa se skokovito veča stevilo afriških priseljencev. (R.P.)

- Aerei Nato sulla Bosnia pagina 2
- Un invito a conoscere Resia e la sua cultura pagina 3
- Dežela: svetovalca manj in možnost združitve. Ures a congresso stran 4
- Kiek novega v Kozci stran 5
- Minimatajur pagina 6
- Il Real Pulfero a caccia del titolo pagina 7

Uccea: sarà la gente a decidere?

segue dalla prima

Scopo della riunione, l'aggiornamento degli avvenimenti seguenti al consiglio comunale del 1.4.1993, e l'illustrazione dell'azione legale da intraprendere; a tale proposito il sindaco, Luigi Paletti, che ha sottolineato l'importanza del documento sottoscritto dagli abitanti di Uccea, con cui lo si delega a effettuare ricorso e lo si sprona a agire con celerità, ha già più volte incontrato il legale cui è stata affidata la pratica.

Quest'ultimo sta infatti lavorando per ottenere l'immediata sospensione del D.P.R., al T.A.R. e, al tempo stesso, per promuovere la consultazione popolare, come unica azione possibile per restituire la frazione di Uccea al Comune di Resia.

Tale consultazione nasce dai principi della tutela delle autonomie locali formulate nella Legge 8 giugno 1990, affinché possa essere riconosciuto e valutato l'orientamento della popolazione coinvolta. A questo proposito il sindaco Paletti ha informato che tra breve si incontrerà, insieme con il legale, con l'assessore e il direttore regionale agli Enti locali.

Catia Quaglia

RADIOLINE

Ogni domenica alle 12 incontro con il sindaco di S. Pietro Firmino Marinig

Pika n a i

Il puntino sulla i

In esclusiva un quotidiano locale ha pubblicato nei giorni scorsi i nominativi degli aderenti al manifesto Dc nelle Valli del Natisono. Un giorno 380 personaggi potranno dire: io c'ero. Stilata la classifica, fatti i dovuti calcoli, la parte del leone la fa Drenchia.

Confrontati con il numero degli abitanti del comune, 250 circa, quei 35 iscritti rappresentano un bel malloppo. Non a caso in giugno verrà rinnovato il consiglio comunale.

Ci farebbe solo piacere sapere, però, quanti di questi abitano realmente a Drenchia, e quanti invece sono accorsi, da buoni samaritani, al capezzale della "vecchia" Democrazia cristiana.

Accordo con la CEE

Con la firma dell'accordo economico e commerciale tra la Comunità europea e la vicina Repubblica la Slovenia potrà godere degli stessi diritti di cui fruiva la ex Jugoslavia.

Un protocollo finanziario siglato a parte sancisce l'erogazione a Lubiana di "crediti agevolati" emessi dalla Banca d'investimento europea per un ammontare di 150 milioni di ECU.

Tv non visibile

Alla riunione della Giunta dell'Unione degli Italiani si è toccato ancora una volta l'annoso problema della ri-

Povemo naše prepričanje na osem referendumov

V nediejo naš glas za reforme

s prve strani

Preddstavniki vseh stierih strank so bili istega mnenja le glede vprašanja zastopstva Slovencev v javnih administracijah an izvoljenih telesih: problem se rieši le institucionalno, z zakonom. Tako proporcni, kot večinski sistem slovenski manjšini ne dajeta garancij.

Proporcni sistem, ki omogoča vsaki politični sili, tudi najmanjši priti v Parlament, je sigurno najboljši je jau Rudi Pavšič (Psi), ki se je hitro opredelil za "ja" za vseh 8 referendumov. Pa katera je naša skrb donas, je vprašu: rešiti partite, ki so v hudi krizi al pa usafat pot za de bo governo mu vladat an dielat

njega dužnost s šaroko politično podpuoro. Večinski sistem ne rieši vsieh problemu, sili pa partite k združevanju, k temu de se povežejo med sabo; važno je, de se le vica poveže, de se tudi Slovenci povežejo med sabo.

Novosti za slovensko manjšino je ze parnesu nuov sistem za glasovanje na občinah an pokrajinah, je poviedu Milos Budin (Pds). Ni trieba dramatizirati, pač pa spoznati resnico, de proporcionalni sistem v naši daržavi je zgubiu njega muoc predstavljati an spodbujati, stimolirati demokracijo. Donas potrebujemo sistem, ki poveže politične sile an vso družbo. To potrebuje

tudi slovenska manjšina.

Slovenska skupnost, ki po navadi na referendumu ne daje navodil, telekrat se je odlocila za "ne" predvsem, zak zeli pritegniti pozornost, pokazat na neriešeno vprašanje Slovencev, je poviedu Ivo Jevnikar.

Za ne na referendumu je biu na koncu tudi sen. Stojan Spetic (komunistična prenova). Na realen problem politične stabilnosti dajemo zgrešen odgovor. Italijani zelijo zamenit vlado an vodilne politike, postavljeni pa so pred drugačno izbiro. Enotnost in združevanje, ki so potrebni, se ne gradijo s dekreti, je doluožu, pač pa s programi an dogovori. (jn)

Prva Bredina poteza

s prve strani

Na tiskovni konferenci je deželna tajnica socialistične stranke povedala, da se je treba odločno zavzeti v podporo referendumov, se zlasti za tistega o volilni reformi, saj ne drži ugotovitev o "zajamčeni zmagi".

Za socialiste pomeni takšna odločitev izreden izziv, saj tudi tako bodo premostili zdajšnje stanje, ki je stranko peljalo na rob propada.

Svoje misli je Roberta Breda zaključila z ugotovitvijo, da se bo v primeru zmage pristasev referendumov napravilo konec tradicionalnim strankam, ktere bo zamenjal nov sistem, ki ga bodo občani neposredno



upravljali.

Deželni tajnik DSL Elvijo Ruffino je kritiziral tiste

stranke, ki so se opredelile za "ne", češ da gre za egoistično gledanje, ki državo ne bo peljalo na pot potrebnih reform in sprememb.

Vse bolj očitno je, da je treba delati v korist različne demokratične perspektive, ki bo zagotavljala stabilnejše vlade, trdnejše krajevne uprave in možnost, da se napredne sile po 45. letih končno proslavijo tudi v Italiji.

Na srečanju z novinarji so spregovorili se predstavniki radikalcev, Segnijevoga gibanja, socialdemokratov in republikancev.

Skupna tiskovna konferenca je obenem pomenila voljo deželne Psi po novem. (R.P.)

Via alle prime operazioni bancarie a Prato di Resia

Un addetto in banca

Prende avvio concretamente l'iniziativa con la quale la popolazione della Val Resia potrà usufruire del servizio offerto da un esercizio bancario a Prato di Resia. Il 13 aprile, tale servizio è stato aperto al pubblico. Consta dei servizi di bancomat e cassa continua e della possibilità di consultare un addetto, che, tutti i giorni, dalle 10 alle 12, presterà servizio, per lo svolgimento delle prime operazioni bancarie.

Si apre così un'importante luce nella vita sociale della comunità resiana, che si trova finalmente ad avere operativo un servizio che non solo offre il vantaggio di snellire e alleggerire i locali costretti a spostarsi continuamente verso altri centri, ma di accrescere le possibilità di investimento e finanziamento, con ulteriori possibilità di sviluppo per la valle. (c.q.)

DALLA SLOVENIA

Bogo Samsa

Aerei Nato sulla Bosnia

Lunedì gli aerei della Nato hanno occupato il cielo sopra la Bosnia ed Erzegovina. Con la forza militare impediscono il volo agli aerei serbi e così fanno rispettare la risoluzione dell'ONU. Questo è il primo caso di uso della forza al di fuori del territorio degli stati membri, il primo esempio di uso offensivo dell'alleanza militare ed anche il primo intervento di forze straniere nei cieli della Bosnia. Le intenzioni dunque ci sono, in realtà però nulla è cambiato.

L'areonautica ha giocato in tutta la guerra sloveno-jugoslava, croato-jugoslava ed ora bosniaco-serba un ruolo marginale. Dapprima come deterrente psicologico, poi come possibilità concreta di intervento è stato molto limitato ed ora non c'è nemmeno questo. La gente viene uccisa dalle granate, a colpi di fucile e mitragliatrice, ferita a morte da pugnali e coltelli. La uccide l'odio che ha assunto proporzioni inimmaginabili e proprio per questo il controllo aereo non può cambiare e non cambierà nulla. Il mondo indugia ancora, consente la più brutale delle violenze, la pulizia etnica, le uccisioni, gli assedi, mentre gli aiuti umanitari in troppi casi si trasformano in un aiuto all'aggressore e non alle vittime.

Per questo le reazioni di Belgrado sono tiepide. Negli ultimi giorni ci sono state diverse trasmissioni televisive in cui si celebrava la forza dell'aviazione jugoslava e della difesa antiaerea, si minacciavano di far precipitare tutti gli aerei militari in volo sulla Bosnia, sostenendo di avere la possibilità di farlo. In realtà sono soltanto chiacchiere: tecnicamente la Serbia è al livello dell'Iraq, anzi al di sotto e gli aerei serbi tra l'altro sono sprovvisti delle più moderne attrezzature elettroniche.

Le speranze vengono riposte nei cambiamenti russi. I nazionalisti serbi del tipo di Milošević fanno affidamento su due fattori: sui cambiamenti in Russia, dove si aspettano un ritorno al potere delle forze politiche staliniste e bolsceviche, strettamente legate al nazionalismo estremi-

sta e alla chiesa ortodossa. Sono legami assurdi e antistorici, tipici però per la Serbia e la Russia, si fondano sulla violenza imperialista, sul ritorno al vecchio. E questa è una minaccia vera per il mondo. L'altro fattore è quello dell'omogeneità interna del popolo serbo. La grande maggioranza appoggia la politica di conquista, non accetta la divisione della Bosnia ed è ancora a favore della grande Serbia. Paga per questo un prezzo spaventoso, ma tutte le indagini dimostrano che la forza dell'opposizione in Serbia diminuisce costantemente e che prevalgono sempre più le opzioni più estreme.

La guerra durerà dunque ancora, sarà sempre più sanguinosa ed i moderni caccia della Nato non la fermeranno. Lo scenario futuro è disegnato molto chiaramente: da una parte la guerra continuerà e si acuirà con tutte le conseguenze ed i pericoli che ciò comporta per la scena politica mondiale; dall'altra la Serbia sprofonderà in una miseria spaventosa. Negli ultimi giorni sono fallite due grandi banche private, la Jugoskandik e la Dafiment. Entrambe raccoglievano soprattutto valuta estera per la quale pagavano tassi del 10-15% che serviva per l'acquisto delle armi, della nafta ed altro. Tassi così alti venivano pagati attraverso la raccolta di sempre nuovo denaro. Tutto si è concluso con un crack spaventoso, con file di risparmiatori arrabbiati, lunghe chilometri. Il governo ha svalutato il dinaro, ne ha avvicinato il valore a quello del mercato, ha vietato l'esportazione di valuta. Già ora tuttavia quasi tutto il bilancio federale è destinato a coprire le necessità dell'esercito jugoslavo, finalizzato alla grande Serbia. L'unica vera fonte di entrate sta nello stampare nuovo denaro che produce un'inflazione spaventosa e grava sulle spalle della gente.

Il mondo è sempre in ritardo e le misure repressive che sarebbero state efficaci qualche mese ora sono senza significato. Ciò vale anche per i voli degli aerei militari della Nato.

Lavori autostradali a rilento

cezione dei programmi di TV Koper-Capodistria su tutto il territorio sul quale vive la comunità nazionale italiana. Durante la riunione si è apurato che il principale ostacolo, anzi l'unico alla ricezione di telecapodistria rimane l'ostracismo della RTV di Zagabria.

Sulla questione l'Unione degli Italiani ha presentato un promemoria, in cui si reclama per l'ente televisivo capodistriano la piena autonomia e soggettività gestio-

nale e programmatica.

Un nuovo partito

Entro maggio in Slovenia ci sarà un nuovo partito, la Lista unitaria dei socialdemocratici, nato dalla fusione del partito degli ex comunisti con il partito dei lavoratori e l'unione socialdemocratica.

Alla presidenza del nuovo partito di sinistra dovrebbe essere eletto Janez Kocjancic, parlamentare della Lista unita ed ex direttore generale della compa-

gnia aerea di bandiera Adria Airways.

Peterle ed il governo

Durante una conferenza stampa il ministro degli esteri e presidente del partito dei cristiano-democratici Lojze Peterle ha espresso alcune opinioni sull'attuale coalizione di governo in cui, oltre ai CD, si sono pure i liberaldemocratici, gli ex comunisti ed i socialdemocratici.

Durante la conferenza stampa, a cui hanno preso

parte gli altri ministri cristiano-democratici Joze Osterc, Ivo Bizkaj e Igor Umek, è stato sottolineato che esistono delle diversità di vedute in seno al governo specialmente per quel che concerne la privatizzazione.

L'Unicef per i profughi

Attualmente in Slovenia vivono circa 100 mila profughi della Bosnia e Erzegovina, dei quali oltre il 90% sono donne e bambini. Il loro mantenimento rappresenta un grosso onere

per il governo sloveno che si è appellato anche agli organismi internazionali. In questo senso si è attivato l'Unicef che sta raccogliendo fondi per l'istruzione scolastica di circa 18 mila giovani.

Problemi stradali

Il parlamentare dei democratici Dimitrij Rupel si è detto scettico sulla possibilità che entro breve tempo sarà costruita la direttrice stradale da Capodistria al confine con l'Ungheria. Secondo l'esponente politico il problema viario in Slovenia sarà risolto a lungo termine.

Razstava o ljudski noši iz Koroške

V petek 30. aprila ob 19. uri bo v čedajskem večnamenskem kulturnem središču otvoritev zanimive razstave o Ljudski noši v Ziljski dolini na avstrijskem Koroškem.

Na predstavitvi zanimivega kulturnega dogodka, za katerega je poskrbelo čedajsko kulturno društvo Ivan Trinko v sodelovanju s Krščansko kulturno zvezo iz Celovca in čedajsko občinsko upravo, ki je razstavne prostore dala na razpolago, bo tudi kratek glasbeni program. Sedanje kulturno delovanje koroskih Slovencev se bo tako prepletalo s kulturnim in zgodovinskim izročilom koroskih Slovencev, kakršno se izraza v ljudski noši. Vpogled v zgodovino, sočanje s kulturno tradicijo pa nudi tudi ključ za razumevanje sedanjega položaja Slovencev na Koroškem in perspektive, ki se slovenski manjšini odpirajo.

Cividale, teatro Ristori

DOMENICA 18 APRILE
ORE 11.00

Camerata strumentale
del Teatro "Verdi"
di Trieste



Pogled na Ravanco v dolini pod Kaninom

Un invito a conoscere Resia e la sua cultura

La sede della ZSKD, Unione Circoli Culturali Sloveni, di Resia, dopo gli esiti positivi dello scorso anno ha nuovamente promosso l'iniziativa «Spoznati Rezijo» (Conoscere Resia) edizione '93, con la quale si intende offrire la possibilità, a chi intende visitare la val di Resia, di conoscerla in maniera più diretta e approfondita.

Questo attraverso un programma nel quale viene presentato un ventaglio di opportunità per vedere e conoscere più da vicino la valle e le sue caratteristiche.

Il programma prevede una prima parte dedicata all'ambiente con la visione panoramica sulla valle e la descrizione dell'ambiente.

Una seconda parte ai diversi aspetti culturali. Presso il Centro Culturale Resiano - Ta Rozajanska Kulturska Hisa - vengono illustrate le particolarità culturali dei resiani dal dialetto, alla danza, al canto.

Infine una terza viene dedicata all'approccio diretto con paesi e abitanti attraverso la visita di due frazioni: Oseacco, ricostruita dopo i sismi dal '76 e Stolvizza che invece, grazie ai pochi danni subiti, è l'unico villaggio che presenta ancora architetture abitative tipiche della zona.

Durante questa fase si visita anche la bella chiesa di Oseacco, nel cui interno si

trovano ricchi mosaici della scuola spilimberghese, e gli artigiani locali.

Naturalmente per tutta la giornata è a disposizione una persona del luogo.

Quest'anno l'iniziativa è stata rivolta, nell'ambito della minoranza slovena, alle scuole e proprio martedì 6 aprile, è giunta a Resia la prima scolaresca proveniente dalla scuola media «Gregorcic» di Dolina-S. Dorligo, Trieste.

Molti di loro erano a conoscenza di Resia, sapevano che qui si parla un dialetto particolare, che le danze sono accompagnate dalla «citira», ma non avevano mai visto il Canin dal vivo e non avevano neanche mai avuto l'opportunità di provare a ballare «la resiana», e sentire dalla viva voce della poetessa di Prato, Silvana Paletti la sua celebre poesia «Zemja ma».

Un approccio diretto che ha lasciato certamente segni più incisivi e ricordi più precisi di una semplice lettura o ricerca su testo, soddisfacendo così appieno anche le finalità dell'iniziativa stessa.

Nel frattempo, diversi altri istituti scolastici hanno segnalato il loro interesse all'iniziativa che, si spera possa concretizzarsi con una piacevole gita all'insegna di «Spoznati Rezijo».

LN

In un recente incontro a Cividale

Attenzione per il Centro

Da parte degli esponenti politici sloveni

segue dalla prima

Alla riunione hanno preso parte il consigliere regionale Ivo Jevnikar, segretario dell'Unione slovena, il consigliere regionale del PDS, Miloš Budin e i responsabili della commissione slovena del PSI e di Rifondazione comunista, Rudi Pavšič e Stojan Spetic.

Il presidente Paolo Petricig ha esposto le esigenze immediate dell'Istituto in sorte con la crescita delle iscrizioni, come l'aumentato impegno finanziario e il trasferimento della sede del centro bilingue. Ha anche presentato il nuovo statuto associativo, con le modifi-

che approvate nella recente assemblea ordinaria e pronto per la prossima ratifica. Le informazioni del presidente sono state integrate dagli interventi del vicepresidente Aldo Clodig, del consigliere Marino Vertovec e della direttrice Ziva Gruden.

I responsabili politici sloveni hanno tutti espresso apprezzamento per gli sviluppi dell'istituto, ribadendo l'importanza dell'attività che esso svolge. Hanno anche confermato di voler tenere nella massima considerazione, nelle sedi loro proprie, dei nuovi impegni del centro scolastico bilingue.

A "scuola" di musica e danza resiana da S. Vito D'Asio

Venerdì 2 aprile, una piacevole ed allegra comitiva ha fatto visita alla Val di Resia. Si è trattato della scuola elementare di Vito d'Asio, accompagnata dall'assessore alla Cultura di quel comune che ha contribuito alla realizzazione della gita. Scopo della visita, vedere dal vivo i suonatori di musica resiana, come sono fatti i loro strumenti e naturalmente le danze. Si perchè questi bambini a scuola hanno imparato la danza resiana e così hanno voluto vedere direttamente il luogo di provenienza di quella musica mai sentita prima, di quelle danze tanto particolari e naturalmente confrontarsi.

Ad accogliere ed accompagnare il gruppo sono stati esponenti del circolo culturale "Rozajanski dum", Silvana Paletti e Luigia Negro. La mattinata è stata dedicata, naturalmente, alla musica e danza con il prezioso contributo di due maestri suonatori di S. Giorgio: Livio Micelli e Guido Zanetti. (In)

Imenovano je bluo tudi novo vodstvo

Nuov predsednik Rečana je Clodig

Kulturno društvo Rečan z Lies se parpravja na novo sezono njega življenja an diela. Prevzeu je vodstvo društva Aldo Klodič, ki je biu predsednik tudi lieta nazaj, kadar je bluo društvo posebno živahno an aktivno. So bli drugi cajti, bila je na razpolago telovadnica, bluo je vic moči an entuziazma. Tudi donas pa je zelja an volja pametno dielat za ohranit nase kulturno bogastvo, za vzbudit pri ljudeh, pri mladi-

ni se posebno ponos biti tiste kar smo: Slovenci.

V telem dielu bosta Klodiču pomagala podpredsednika Vittorio Scuoch an Carla Loszsch. Tajnik je pa Margherita Trusgnach.

V skupini, ki bo vodila narguors beneško društvo so se Alessandro Vogrig an Mariucci Bucovaz (revisori), konsilieri Lidia Zabrieszsch, Renzo Rucli an Lodovico Bergnach. Za te mlade bo skarbeu pa Marco Scuoch.

Alessandro Pittioni dottore in Economia e commercio

Si è laureato a Trieste con un lavoro di ricerca nel settore turistico



Alessandro Pittioni, 28 anni, è dottore in Economia e commercio. Si è laureato l'11 marzo scorso a Trieste col rettore, prof. Borruso, discutendo una tesi scritta su "Le applicazioni informatiche e telematiche nel trasporto aereo" ed una tesi orale su: "Flussi turistici provenienti dall'Europa dell'Est verso la Riviera adriatica". E nel settore del turismo Alessandro Pittioni desidera ora impegnarsi, qui del resto ha già acquisito esperienza lavorando presso diverse agenzie di viaggio a Verona, Udine, Venezia e collaborando con il CTS di Udine. Ad Alessandro che è per metà figlio delle valli del Natisone (sua madre è Silvia Raccaro di Clenia) felicitazioni e... auguri.

V čast Simona Gregorčiča

Prihodnje leto bo v tolminski občini in na Primorskem potekalo v znamenju pesnika Simona Gregorčiča, saj je bilo leto 1994 proglašeno za Gregorčičevo kulturno leto. Na Vrsnem nad Kobaridom bodo praznovali 150-letnico pesnikovega rojstva. Priprave na jubilejno leto so že stekle, imenovan je bil odbor, ki bo skrbel za jubilejne prireditve, mesto njegovega častnega predsednika pa je zasedel slovenski kulturni minister Sergij Pelhan.

Goriški muzej, ki upravlja tudi pesnikov muzej v njegovih rojstni hiši, se zanimalo tudi za nakup velikega portreta, oljnate slike Gregorčiča, narejene dve leti po smrti pesnika. Za pomoč pri nakupu umetnine je zaprosil tolminsko gopodarstvo.

Zona franca e scuola sfogliando Osimo

Negli scaffali o sui banchi delle librerie di Trieste non è difficile trovare in questi giorni una serie di pubblicazioni riguardanti il trattato di Osimo.

Il tema, inutile dirlo, è di grande attualità e quindi attrae, anche se, visto lo spessore dei volumi, si corre il rischio di incappare in un trattato del trattato. Non così per il libro che abbiamo scelto, dopo rapido sfoglio e lieve soprassalto a causa del prezzo (ma ne è valsa la pena, scopriremo poi).

Il libro in questione è "Momenti di tensione a Trieste - Dagli accordi di Osimo alla scomparsa di Tito, 1975/1980", edizioni Lint,

che raccoglie una serie di scritti di Mario Dassovich apparsi su alcuni giornali nel periodo compreso tra i due avvenimenti riportati nel titolo.

Trieste, dunque, come epicentro di tutti quei sommovimenti politici, spesso oltranzistici, che furono conseguenza della firma del trattato come pare lo siano oggi, con la sua revisione all'ordine del giorno (Lista per Trieste, Lista per questo o quell'altro...)? Questo aspetto - ed in questo il titolo del libro trae in inganno - non è quello a cui l'autore degli scritti dà più respiro. In primo piano, invece, sembrano esserci soprattutto due

questioni: il progetto di zona franca industriale del Carso ed il riflesso di Osimo sui territori sloveni e croati abitati dalla minoranza italiana.

Sulla zona franca il cronista annota un certo ottimismo: le prime capacità produttive, dissero ad esempio gli esperti sloveni, potrebbero essere pronte nel 1980, se non prima. Curioso notare come tra coloro che allora professavano ottimismo ci fosse Jože Susmelj, allora presidente dell'assemblea comunale di Nova Gorica, oggi console sloveno a Trieste.

Ma il tempo passa ed il progetto stenta a decollare.

E nel 1980 si prevedevano ancora tre anni prima di poter dare il via all'attività produttiva. Un'attesa - come sappiamo oggi - mai soddisfatta.

Sull'altro fronte abbiamo già rilevato l'attenzione posta nei confronti della popolazione italiana in Istria. Tra i molti aspetti affrontati, l'istruzione.

La scuola è stata ed è - vale per ogni minoranza - il salvagente al quale aggrapparsi, il luogo dove maggiormente concentrare gli sforzi per evitare di disperdere il proprio patrimonio linguistico e culturale.

Michele Obit

Sabato 17 aprile si riunisce presso il municipio di Resia la neocostituita commissione della biblioteca comunale di cui fanno parte Franco Siega, don Rinaldo Gerussi, Roberto Dapit, Bruno Rossi, Catia Quaglia, Luca Zanaga e Luigia Negro.

Dežela: svetovalca manj in možnost združitve

Volitve deželne sveta bodo en sam dan, to je v nedeljo 6. junija

Med poglavitnimi novostmi deželnih volitev 6. junija letos gre omeniti stevilo sedežev, ki od zdajšnjih 62 se bodo zaradi demografskega padca skrčili na 60, ter možnost združevanja manjše stranke ali gibanja z večjo.

Zmanjšanje stevila deželnih sedežev bosta v prvi vrsti utrpeli okrožji iz Trsta in Tolmeča, ki bosta odslej imeli na razpolago le 13 oziroma 4 sedeže. V ostalih okrožjih pa bo ostalo stevilo nespremenjeno: Gorica 7, Videm 22 in Pordenon 14.

Volilnih upravicencev za deželne volitve 6. junija je 1.064.817, od katerih je 559.780 žensk. Največ volilcev je v videmskem volilnem okrožju (386.637), sledijo Pordenon (244.776), Trst (230.286), Gorica (122.339) in Tolmeč (80.879).

Za vložitev strankinih znakov je časa do 26. aprila, liste s kandidati pa je treba vložiti med 2. in 5. majem. Vsak kandidat bo moral ob sprejemu kandidature vložiti tudi potrdilo, s katerim dokazuje, da nima nobene zveze z mafijsko dejavnostjo (certificato antimafia).

Novost deželnih volitev, ki bodo združene tudi z obnovo 30. občinskih svetov in dveh pokrajinskih uprav, je tudi v tem, da se bo volilo le v nedeljo med 7. in 22. uro.

Organizacijo volitev bo



Junija bodo izvolili nov občinski svet tudi v Dreki in Tavorjani

tokrat prvič prevzela deželna uprava in ne prefektura, kot je to veljalo doslej.

Izvolitev v deželni svet bo možna le v primeru, da v enem od petih okrožjih stranka doseže polni kvocient, to se pravi približno 13 tisoč glasov.

Manjše stranke in gibanja, ki ne morejo računati na takšen rezultat, se lahko združijo z večjo stranko. V tem primeru pa morajo zbrati vsaj 1% vseh veljavni glasov, kar naj bi pomenilo 8.500-9.000 glasov. Združevanje zadeva izključno dve listi, ki se morata skupaj predstaviti vsaj v starih od petih volilnih okrožjih. V primeru, da manjša stranka ne bo dosegla enega odstotka glasov, bodo ti šli stranki, s katero se je združila.

Zanimivo tudi, da bo moral izvoljeni deželni svetovalec predstaviti stroške, ki jih je imel v volilni kampanji, seveda s primerno dokumentacijo. Če bo vlada sprejela deželni predlog, bo 6. junija stopil v veljavo pravilnik, po katerem bo kandidatom in strankam v predvolilnem času omejena prisotnost na radiu in televiziji ter v časopisih.

Na junijske deželne volitve se vse stranke mrzlično pripravljajo, ceravno z različnimi pričakovanji. Obstaja veliko pričakovanje, saj bo deželna preiskunja pokazatelj političnega razpoloženja v Italiji.

Kar zadeva obnovo občinskih uprav povejmo, da le v treh (Trzič, Pordenon in Cordenons) bodo volili s proporcionalnim sistemom, v

vseh ostalih pa bo stopil v veljavo novi večinski sistem. Tako v treh večjih občinah kot v obeh pokrajinah (Trst in Gorica) bodo volilci neposredno izvolili zupana oziroma predsednike pokrajin.

Na Videmskem bodo obnovili kar 14 občinskih svetov in sicer tiste v Aiellu, Bagnarii, Bertiolu, Crodripu, Dreki, Latisani, Majanu, Palazzolu, Resiutti, Ronchisu, Rudi, Centi, Tavorjani in Villi Vicentini.

Znano je, da bo zupan Dreke Mario Zufferli (KD) ponovno kandidiral na to mesto, tega pa ne bo storil zupan iz Tavorjane Renzo Marseu (KD). V obeh občinskih svetih bo odslej 12 svetovalcev, odbornikov pa samo 4.

Rudi Pavsic

Venerdì 16 aprile a Cividale

Združenje a congresso

Assise degli operatori economici sloveni

Gli operatori economici sloveni della provincia di Udine, associati all'Unione economica regionale slovena (URES-SDGZ) terranno venerdì 16 aprile, alle ore 20, presso la propria sede a Cividale l'assemblea generale.

Si tratta di un momento importante nella vita dell'associazione a cui aderisce una cinquantina di operatori (artigiani, piccoli commercianti, imprenditori, liberi professionisti, aziende) di tutta la fascia confinaria della nostra provincia. In primo luogo verrà fatto un bilancio del lavoro svolto, si discuterà poi dell'attuale situazione economica, delle difficoltà e delle prospettive per gli operatori.

Nel corso dell'assemblea verranno poi nominati i delegati all'assemblea generale regionale che si terrà domenica 18 aprile al centro fieristico di Trieste ed infine verrà eletto il nuovo direttivo provinciale.

"Sono ormai passati 4 anni da quando l'URES è stata istituita anche nella nostra provincia. Ora possiamo dire di esserci consolidati e di essere pronti a fare ulteriori passi avanti, a crescere come associazione, aumentando il numero degli iscritti", ci ha detto il presidente provinciale ing. Fabio Bonini.

"Ma che cos'è l'Ures, o Združenje come ormai lo si

chiama sempre più diffusamente? O meglio per quale ragione un operatore dovrebbe aderire a quest'associazione?" gli abbiamo chiesto.

"La nostra è un'associazione di categoria, un'organizzazione sindacale, politica che riunisce gli operatori economici sloveni", risponde Bonini. "Si tratta di una grossa organizzazione che nella provincia di Udine, dove è praticamente appena sorta, ha un suo comitato provinciale. A Trieste invece è articolata ed organizzata anche per settori: quello degli artigiani, quello dei commercianti, degli istituti di credito e così via.

Con il crescere del numero dei soci, potremo anche noi organizzarci per settori e quindi migliorare sia i servizi proposti sia accrescere il peso politico dell'associazione. In ogni caso in un'associazione così ampia ed articolata come la nostra, l'operatore sloveno ha maggiori garanzie di vedere tutelati i propri interessi".

"Concretamente, quali servizi offrite ai vostri associati?"

"All'interno dell'Ures opera una vera e propria azienda, il Servis, che offre ai soci tutta una serie di servizi a prezzi decisamente convenienti: consulenza generale, consulenza fiscale, tenuta amministrazione, tenuta libri paga ecc."

La gestione affidata dai sette Comuni

Alla Comunità il servizio sociale

I sette comuni delle Valli del Natisono (Drenchia, Grimacco, Pulfero, S. Leonardo, S. Pietro al Natisono, Savogna e Stregna) hanno delegato la Comunità montana quale ente gestore del servizio sociale di base, che ha compiti di informazione, prevenzione, rilevazione dei bisogni dell'utenza e di prima risposta degli stessi.

Questa gestione si va quindi ad aggiungere a quella del servizio di assistenza domiciliare.

Un comitato di coordinamento dell'ambito socio-assistenziale di San Pietro al Natisono è stato eletto in marzo con la funzione di esprimere pareri, elaborare proposte e formulare indica-

zioni operative. Ne fanno parte Gerardo Marcolini (assessore all'assistenza della Comunità montana, con le funzioni di presidente del comitato stesso), Tarcisio Donati, Bruna Manzini, Carlo Marseu, Pio Francesco Macorig, Bruna Dorbò, Mario Golles, Graziella Qualizza, Rino Fadini, Claudio Bait e Gabriella Totolo.

Fra gli obiettivi che il Comitato di coordinamento si è posto per l'anno in corso rientrano la riorganizzazione dell'assistenza domiciliare, l'organizzazione dei soggiorni marini a Misano Adriatico e quella del secondo corso di attività motoria.

Padur est: "È la crisi di tutti..."

Ferdinando Pagano, uno dei tre titolari della Padur est, tranquillizza: "Non esistono problemi seri, abbiamo cinque uomini in cassa integrazione ma contiamo di farli rientrare al più presto".

L'azienda produttrice di mobili rustici in legno, sita da meno di un anno nella zona industriale di S. Pietro al Natisono, paga insomma soltanto per quella che è la crisi economica generale. Una crisi che tra l'altro sembra avvantaggiarla. "Negli ultimi mesi abbiamo acquisito clienti di aziende che sono state costrette a chiudere. Per il resto - fa sapere Pagano - possiamo considerarci ancora in fase di avviamento, con molti programmi di sviluppo a partire dall'apertura verso il mercato europeo".

La Padur est, una quarantina di dipendenti, guarda insomma lontano, mentre nella sua sede ha aperto uno show-room, un punto vendita che dà la possibilità ai visitatori di toccare con mano i prodotti da poco ultimati. (m.o.)

Poziv k obnovi združenja ANPI

Ob referendumu in 50-letnici rezistence

O globoki politični in etični krizi, v kateri se je znašla italijanska družba, je v teh dneh razpravljalo vsedrjavno vodstvo Anpi.

Združenje bivših borcev, ob nedeljskih referendumih, praznovanju osvoboditve in 50-letnici rezistence, poziva italijanske državljanke k treznemu razmisljanju in ocenjevanju preteklosti, kjer predstavljajo odpornisko gibanje proti nacifasizmu, demokratska ureditev in Ustava, ki je na tej osnovi nastala, svetlo stran italijanske zgodovine.

Danes pa, ugotavlja združenje Anpi, smo priča zelo hudi krizi. Na sporočilo rezistence, v duhu katerega so se ljudje zrtvovali za svoja prepričanja in so delovali v korist lastne države, so nekateri pozabili. In danes se soočamo s težkim moralnim vprašanjem. Kdor je kriv za korupcijo, podkupnine, malverzacije, se nadaljuje poziv Anpi, naj je odstranjen od javnega življenja. Ljudje s čistimi rokami in čisto vestjo naj prevzamejo vodstvo države, naj jo obnovijo. Politično delo, se nadaljuje poziv Anpija, naj postane spet delo v korist skupnosti in skupnim interesom. Naj se prekine praksa ko je bila politika le instrument za doseg lastne oblasti in bogastva.

Vsak občan - poudarja vsedrjavno vodstvo Anpi - naj zahteva prenovo in hkrati naj se vključi v proces obnavljanja politike. Premostiti je treba nevarnost, da se ljudje zaprejo vase, predajo nezavnanju. Tudi v tej luci je nedeljski referendum velike važnosti, saj vrača volilcem oblast oziroma možnost, da aktivno sodeluje pri reševanju nekaterih bistvenih vprašanj italijanske države. Obenem predstavlja referendum prvi korak na poti obnove, saj bodo nakazali v katero smer naj se razvija italijanska demokracija

Duriavig rieletto alla Fat

Paolo Duriavig, di San Pietro al Natisono, sindacalista dal 1986, è stato riconfermato nelle scorse settimane segretario della Fat Cisl di Udine. Nel suo lavoro sarà coadiuvato da Enzo Gregoris e Gino Eco-retti.

Il congresso di categoria, oltre ad aver provveduto alle nomine, ha valutato in modo positivo la tenuta del comparto alimentare nel comprensorio udinese, in un periodo di grave crisi produttiva ed occupazionale, con i frequenti ricorsi alla cassa integrazione ed alla mobilità.

Secondo la Fat Cisl, per fare fronte alla frammentazione del tessuto industriale del comparto e rafforzare ulteriormente il settore alimentare, le associazioni imprenditoriali e l'amministrazione regionale dovrebbero attuare una politica industriale che favorisca il consorzio delle imprese, tendendo all'innovazione del ciclo e dei prodotti. Non per ultimo vanno anche ricercate nuove possibilità di mercato.

Le persone che desiderano partecipare ai soggiorni marini, previsti per il mese di giugno, ed al corso di attività motoria (nei mesi di settembre ed ottobre) possono rivolgersi presso le sedi comunali negli orari previsti per il pubblico, presso l'ufficio di Servizio sociale, Poliambulatorio di S. Pietro al Natisono (telefono 727565) nelle giornate di lunedì (dalle 8 alle 10), martedì (dalle 10 alle 12) e giovedì (dalle 12 alle 14), o ancora direttamente alle operatrici del servizio di Assistenza domiciliare.



Devica Marija se je 100 let od tod parkazala v Porčinju majhni čičici

Romarji v Porčinju

Na Velikonočni pandiejak je nadškof Battisti požegnu kip Matere božje V gorski vasi nad Ahtnam so se začeli zbierati vierniki iz vsih kraju

Vič ko stuo liet od tega se je tu blizu nas, v majhani slovenski vasi, v brezieh nad Ahtnam, zgodiu velik cudež, za katerega do malo cajta od tega nismo se viedel zanj.

Marija Devica se je vičkrat parkazala mali čičici iz Porčinja (Porzus) v majhni kapelici blizu vasi. Tuole se je zgodilo vičkrat.

Čičica se je klicala Tereza Duš an tista gnada, ki jo je doletela je pustila močno sled, je zaznamovala nje življenjsko pot: ko je zrasla je ratala munja, posvetila je svoje življenje molitvi an casti Matere Božje.

Tisti cudež pa je ostu le v mislih an sarcu domaćih ljudi. Su je v pozabo, dokjer kako lieto nazaj dva duhovnika, Carlo Gamberoni iz Trsta an Vito Ferini, gaspu-

od v Ahtnu, nista parnesla nazaj na dan tisto zgodbo staro vič ko stuo liet ma zatuo nič manj pomembno. Prepricana sta bla, de taki cudeži muorajo biti znani, spostovani, se jih na smie pozabiti an muorajo približati ljudi k molitvi an vieri.

Takuo na Velikonočni pandiejak, 12. aprila, je biu v Porčinju an v vsi fari velik senjam, ki je parklicu viernike tudi od sosednjih kraju.

Videmski nadškof Alfredo Battisti je popudan požegnu lesen kip s podobo Marije an mlade Terese, ki so jo izdelali pridni mojstri iz Val Gardene, an so ga lozli v kapelco. Tel pa je biu le zaključni moment velikega praznovanja, velike svečanosti.

Leseni kip je za Veliko

nuoč biu postavljen v cerku v Ahten an v pandiejak zjutra so ga dol oduod v procesiji nesli v Porčinju. Na mestu, kjer se je Marija parkazala, ob prisotnosti skofa Battistija, so se romarji iz Ahtna srečali an pridružili slovenskim an furlanskim viernikom, ki so paršli tudi iz drugih krajev, iz Prosnida, Cenebole, Fojde.

Trieba je tudi reč, de je ze v zadnjih mesicah odkar se je zgodba o cudežu zaviedela, vas Porčinju ratala romarsko središče. Gor hodijo vierniki od vsih kraju an ne samuo iz nase dažele. Od velikonočnega praznika bo sigurno nimar vič ljudi se odločalo za tolo bozjopot.

Takuo de blizu vierskega ima tel dogodek tudi ekonomski, turistični pomien za majhano vasico.

Erica an Cristina žive v Basaldelli

Bit na dvije je buj veselo!

Njih none so obadvije gor z Gniduce

Lieta nazaj smo bli publikal 'no fotografijo adne liepe čičice, ki je kumi sedela, takuo je bla minena, na divane. Seda tista čičica je zrasla, nardil so ji fotografijo le na tistim divane, telekrat pa nie sama, v naruocju varje sestrico. Tista čičica je Erika, bo imiela sest liet miesca novemberja, ta mala je pa Cristina, rodila se je 9. zenarja.

Njih mama je Mariagrazia Olivo, tata je pa Renato Qualizza - Barčanju iz Dolienjanega. Druzina živi dol pod Vidmam, v Basaldelli.

Mariagrazia ima koranine v Gniduc, sa' nje mama je Lidia Bergnach (ne Gariup, takuo ki smo bli napisal vičkrat!) - Nanezova iz tele

vasi. An pru tle je bla Lidia zapoznala mladega financota, Germana Olivo, ki je v teli vasi opravlu njega dielo, sa' ankrat v Gniduc je bla tudi kazerna financotu. Lidia an Germano sta se poročila an sla proč. Seda žive vsi kupe dol v Basaldelli. Je se za reč, de tudi tata dvieh čičic, Renato, ima mamu iz Gniduce, je Tilja Kalutuova, ki živi tan v Dolienjane.

Vsiem zelmo, posebno pa Erihi an Cristini, puno sreče, zdravja an veseja.

A Basaldella, per la gioia di mamma Mariagrazia, papà Renato, nonni Lidia e Germano, nonna Tilja, zii e zie vivono queste due splendide bimbe, Erica di cinque anni e Cristina, di tre

mesi. Le nonne sono tutte e due di Guidovizza, quella materna è Lidia Bergnach (non Gariup, come scritto altre volte sul giornale!) - Nanezova, quella paterna è Tilja Kalutuova. A tutti auguriamo una vita serena e felice.



Čez malo dni se puode v Grečijo

Konca junija pa v lepo Barcellona

Vič ku kajsan od vas je ze naprvu valize za iti na kroceru, ki tudi lietos je Novi Matajur organizu kupe z agencijo Aurora taz Tarstà. Odhod bo v petak 30. obrila an se varnejo v petak 7. maja. Puodejo dol po Greciji daj do Krete. Ustavejo se par vič kraju an tudi v Tirani (Albanija).

Ce pa zelta iti v Barcellona, imata se cajt se vpisat. Izlet ga organiza "Associazione pensionati CIC" iz Cedada.

Odhod bo v petak 25. junija ob 4. uri iz Cedada. Z avtobusom puodeta v Perpignano (Francija), Barcellona (Spanja), kjer se ustaveta dva dni, v Carcassonne (Francija), Nimes (Francija). Bota vidli tudi lepote od Camargue an Provence. Damu se varneta 30. junija zvičer.

Ce puodeta vas bo kostalo zaries malo, samuo 485.000 lir. Za se vpisat imata cajt do 1. junija. Za druge novice pru takuo za se vpisat telefonajta na (0432) 730153 al pa na 728545. Moreta tudi se obarnit na Patronat Inac v Cedad, ulica Manzoni 25.

Ponovila se je stara sauonjska navada

Po Velikinoč... v Barnas

Na velikonočni pandiejak vsak se rad poberè uoz hise za preziviet an par ur na odpartem.

Za telo parloznost Sauondjan gredu dol v Barnas. Je taka navada, ki se ponavlja ze lieta an lieta. Je votivno romanje.

Takuo je bluo an lietos. Ceglih je biu daz (na Matajurju je padu tudi snieg) neso zgubil kuraže. Vsaka družina je tan doma napravla kiekki dobrega an nesla

za sabo. Dol v Barnase je bla parvo sveta masa an potlè, vsi kupe okuole duge mize. Vsak je vetegnu kiekki uoz pletenicean ponudu te družim. Za veseje vsieh je mladi Riccardo razstegnu ramoniko an vsi jo veselo zapiel.

Tudi v Tarčeti nieso zgubil kuraže an senjam "Landarske jame" je su napri an pod dažam. Sele se na vie pa duo je duobu na loterijo izlet v Tunizijo.

V Kozci se je malo cajta od tega rodilo novo društvo

Kiek novega v vasi

Za na pozabiti na preteklost an na cierku svetega Sinziliha

Je ze vič cajta, ki gor v Kozci se kiek gibje. Vsaka parloznost je dobra za zbrat kupe vasnjane, posebno te mlade an jim stuort preziviet kiek posebnega za Božic, za svet Sinzilih, patron vasi, an takuo napri.

Vič inicjativ so jih nardil, kjer ankrat je biu azilo (zaparli so ga an par liet od tega zak nie zadost otruo), pru takuo v cierkvi.

Za tuole se muormo zahvalit skupini mladih puobu an ceč, ki z veliko dobro voljo gledajo oživiet njih vas. Seda so se zbral v društvo "Val Cosizza".

Dobra volja jim ne manjka, takuo de so napravli an bogat program diela.

Troštajo se, de jim parskocejo na pomuoč vsi vasnjani, ki do seda so jim zvestuo parpomagal.

Seda gledajo zbrat kupe fotografije, pravce, pregovore an vse kar more bit

hnucu za lieus spoznat življenje Kozce, današnju življenje, pa predvsem preteklost, kako je bluo lieta an lieta nazaj, kakuo so zivieli njih noni an pranoni. Studierajo, an imajo razon, de je glih spoznat svoje koranine, viedet od kod se parhaja.

Le za tuole organizajo 'no predavanje, konferenco, 'no fotografsko razstavo, publikajo tudi domače pravce. Za risbice, za jih ilustrat, parklicejo na pomuoč otroke. Na koncu bi tiel tudi napravrt 'no sfilato narodnih noš, starih domačih obliek.

Njih skarb je tudi na pozabiti cierku svetega Sinziliha, ki je vsa porušena, zatuo ocedejo stazo, ki peje do nje an ce bo moč, se troštajo de an dan jo bojo mogli spet zazidat, taka ki je bla.

Njim naj gre naša pohvala an...kuražno na dielo!

Priet ku prideš v Kozco zagledaš cierku an, na čeparni, azilo. Tle se vičkrat zbierajo vasnjani an njih parjatelji



Scheda storica - 22

Nasce la Jugoslavia

La prima guerra mondiale determinò una svolta decisiva nella politica delle personalità rappresentative delle nazionalità slovena, croata e serba soggette alla monarchia asburgica.

Nell'aprile 1915 ci fu, da parte di emigranti politici, la costituzione a Londra del **comitato jugoslavo**, allo scopo di dare una rappresentanza ufficiale ai popoli jugoslavi che erano costretti a combattere, dalla parte dell'Austria - Ungheria e della Germania, una guerra invisa a tutti ed estranea ai loro interessi, in contrasto con le simpatie verso il resto del mondo slavo schierato contro gli imperi centrali.

Con la guerra cadde l'idea di una federazione jugoslava nella monarchia asburgica, caldeggiata da molti e sostenuta dallo stesso principe ereditario Francesco Ferdinando, ucciso a Sarajevo.

L'imperatore Carlo I, succeduto nel 1916 a Francesco Giuseppe, convocò l'assemblea di stato, cioè il parlamento nel maggio 1917. Era rimasto scosso dalla sua visita al fronte dell'Isonzo, dove si era reso conto di persona degli orrori di quella guerra, ma non riuscì ad uscirne con una pace separata.

Nel corso dell'assemblea di stato i deputati sloveni si unirono in un unico gruppo parlamentare con i deputati istriani e dalmati ed emarono la **dichiarazione di maggio**.

Essa guadagnò molte adesioni sulla richiesta dell'indipendenza, della pace e dell'unione dei popoli jugoslavi.

Dopo il fallimento dell'offensiva austriaca sul Piave nella primavera del 1918 e la sconfitta germanica sul fronte a occidente, le direzioni dei partiti sloveni indirizzarono la loro politica in modo più radicale e nell'agosto 1918 costituirono a Lubiana il **consiglio nazionale**.

In ottobre i rappresentanti dei popoli jugoslavi dell'Austria - Ungheria fondarono a loro volta il **consiglio nazionale degli Sloveni, dei Croati e dei Serbi**, con sede a Zagabria, finché il 29 ottobre fu proclamato lo **Stato degli Sloveni, dei Croati e dei Serbi**, con la Slovenia, la Bosnia ed Erzegovina, la Croazia con la Slavonia, Rijeka e la Dalmazia.

Il giorno precedente ci fu a Lubiana una imponente ed entusiastica manifestazione popolare per la liberazione dallo straniero. Le cose tuttavia si mostrarono più complicate, perché l'esercito italiano - nonostante la nota che informava gli alleati della costituzione dello Stato degli

Sloveni, dei Croati e dei Serbi - proseguì nell'invasione del territorio sloveno, già sotto l'Austria, raggiungendo Vrhnika, a 20 chilometri da Lubiana.

Lo scopo era quello di assicurarsi l'occupazione di ciò che era stato promesso all'Italia con il Patto di Londra. Il debole governo sloveno, senza un esercito, riarmò prigionieri serbi provenienti dai campi austriaci per impedire una ulteriore avanzata italiana.

Il 9 novembre 1918, prima che iniziassero le trattative di pace, i rappresentanti del comitato jugoslavo e quelli del Regno di Serbia stipularono a Ginevra un trattato, con il quale costituivano il **Regno dei Serbi, dei Croati e degli Sloveni**, al quale qualche giorno dopo si unì anche il **Montenegro**. Il primo dicembre il consiglio nazionale, presentò le proprie decisioni al reggente di Serbia **Alessandro**. Egli, a nome del padre malato, proclamò solennemente il nuovo regno sotto la dinastia dei Karadjordjevic, senza alcun accordo circa l'ordinamento che avrebbe assunto il nuovo stato. Fu costituito un parlamento rappresentativo dei vari



L'Europa dopo la prima Guerra mondiale con i confini precedenti

popoli ed un governo che, presente alla conferenza di pace, ottenne il riconoscimento internazionale.

Vista anche la propensione del presidente del governo serbo, Nikola Pasic, a considerare il nuovo regno come un semplice ampliamento della Serbia, il problema dell'assetto istituzionale, stato centralizzato o federativo, rimase irrisolto e causò innumerevoli contrasti fra i partiti politici e i diversi popoli.

Si faceva intanto assillante il problema dei confini dello stato jugoslavo. Tralasciando tutte le innumerevoli questioni confinarie, tratteremo succintamente dei confini della Slovenia. Il primo problema fu quello del confine con l'Austria, in Carinzia (Koroška), dove c'era un forte insediamento sloveno. Qui si assistette ad una parziale occupazione jugoslava ed al ritiro austriaco oltre la Drava. La soluzione venne trovata con un plebiscito all'interno di due zone.

Nella più ampia zona A il plebiscito fu favorevole all'Austria e ciò rese superfluo, secondo gli accordi, il voto nella zona B, situata a nord della Drava. In conclusione la Jugoslavia ebbe il suo confine sulle Karavanke, lasciando oltre il confine una forte minoranza slovena, espressa anche con un voto maggioritario per la Jugoslavia in una estesa area a sud della Drava.

Riguardo al confine con la Stiria (Stajersko), la soluzione fu un compromesso: Maribor fu assegnata alla Slovenia nonostante l'opposizione dell'Italia che non vedeva di buon occhio il rafforzamento del vicino orientale, mentre una porzione dell'area etnica slovena rimase invece all'Austria. Altre trattative riguardano la regione del Prekmurje (l'Oltremura) al confine ungherese.

In Ungheria era stata proclamata una repubblica sovietica magiara e fu perciò facile per la Jugoslavia ottenere questo territorio, dove esisteva un pericolo bolscevico. Una minoranza slovena rimase tuttavia in Ungheria.

La vicenda più complessa fu naturalmente quella dei confini della Primorska e sull'Adriatico con l'Ita-

lia. Abbiamo brevemente seguito le complicate vicende diplomatiche sui rapporti fra il Regno dei Serbi, dei Croati e degli Sloveni e il Regno d'Italia.

Alla luce dei principi del presidente degli USA, Wilson, nessuna linea di confine poteva essere considerata perfetta, perché la dislocazione territoriale dei gruppi etnici dava luogo ad un «puzzle» insolubile. Bisognava trovare un compromesso, e Wilson pensò allo spartiacque che avrebbe

tagliato l'Istria in due parti, lasciando da una parte e dall'altra un certo numero di popolazioni etnicamente minoritarie.

La Francia propose accordi diretti, poi il plebiscito, che la Jugoslavia sostenne, ma che l'Italia rifiutò, facendosi forte dell'ormai famoso Patto di Londra, fino ad abbandonare la conferenza di pace per protesta contro gli alleati. Ed ebbe partita vinta con il Trattato di Rapallo.

M.P.

Quei ragazzi della classe '99

L'ultima classe chiamata in guerra, e destinata al fronte del Piave, del Grappa e del Pasubio nell'autunno del 1917, fu la classe del 1899. Quei giovanissimi soldati, tolte alle famiglie quando alcuni non avevano ancora compiuto i 18 anni, furono chiamati «i ragazzi del '99».

La chiamata riguardò circa 260 mila ragazzi, buona parte dei quali furono incorporati nella fanteria, quasi 200 mila. Ma ci furono anche granatieri, alpini, ecc. Dissero poi di essere stati loro a vincere la guerra.

Uno di essi scrisse: «Noi del '99, portammo agli esausti ed esangui fanti in trincea un nuovo lievito di giovinezza e di entusiasmo. Portavamo ancora con noi il calore dell'abbraccio delle mamme che avevamo lasciate, più stupite che addolorate sulle soglie delle case.»

Non si hanno dati circa questi giovanissimi che persero la vita nell'ultimo anno di guerra. Anche nei nostri paesi abbiamo conosciuto gli ultimi superstiti della tragica avventura dell'ultimo scorcio della prima guerra mondiale.



Antonio Chiabai, Toncin, uno dei «ragazzi del '99» sloveni, in una fotografia ad una festa degli ex-ministratori a S. Pietro al Natisone

| | UOMINI MOBILITATI | MORTI | FERITI | PRIGIONIERI E DISPERSI |
|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------------|
| Russia | 12.000.000 | 1.700.000 | 4.950.000 | 2.500.000 |
| Francia | 8.410.000 | 1.375.800 | 4.266.000 | 537.000 |
| Inghilterra | 8.904.467 | 908.371 | 2.090.212 | 191.652 |
| Italia | 5.615.000 | 650.000 | 947.000 | 600.000 |
| Stati Uniti | 4.355.000 | 126.000 | 234.300 | 4.500 |
| Giappone | 800.000 | 300 | 907 | 3 |
| Romania | 750.000 | 335.706 | 120.000 | 80.000 |
| Serbia | 707.343 | 45.000 | 133.148 | 152.958 |
| Belgio | 267.000 | 13.716 | 44.686 | 34.659 |
| Grecia | 230.000 | 5.000 | 21.000 | 1.000 |
| Portogallo | 100.000 | 7.222 | 13.751 | 12.318 |
| Montenegro | 50.000 | 3.000 | 10.000 | 7.000 |
| Germania | 11.000.000 | 1.773.700 | 4.216.058 | 1.152.800 |
| Austria-Ungheria | 7.800.000 | 1.200.000 | 3.620.000 | 2.200.000 |
| Turchia | 2.850.000 | 352.000 | 400.000 | 250.000 |
| Bulgaria | 1.200.000 | 87.500 | 152.390 | 27.029 |
| TOTALE | 65.038.810 | 8.538.315 | 21.219.452 | 7.750.919 |

Le critiche al trattato

La stampa slovena e jugoslava, compresa quella che sosteneva l'attività diplomatica del governo, tenne un atteggiamento fortemente critico verso il trattato di Rapallo. Il giornale cattolico **Slovenec** scrisse che parte del territorio jugoslavo veniva sottratto all'imperialismo italiano.

Il governo jugoslavo sostenne invece che, con il trattato di pace, lo Stato dei Serbi, dei Croati e degli Sloveni poteva finalmente dedicarsi al consolidamento interno del nuovo stato, ma il giornale respinse questa interpretazione.

Il giornale liberale **Jutro** considerò le conclusioni del trattato come una capitolazione jugoslava alle pretese italiane e di attendere il giorno in cui i propri connazionali sarebbero stati liberati dallo straniero.

Il giornale di Belgrado **Politika** scrisse che avevano prevalso gli interessi espansionistici dell'Italia, ai quali era soggiaciuto il governo jugoslavo. Il comportamento

dell'Italia veniva paragonato a quello tenuto in passato nella penisola balcanica dalla Turchia e dall'Austria.

Diversa la posizione del giornale socialista sloveno di Trieste, il **Delo**. Alcuni giorni prima della firma del trattato il giornale scrisse che non c'era da aspettarsi una soluzione conforme alle attese slovene. Esprimeva tuttavia l'auspicio che un accordo non danneggiasse l'una o l'altra delle due nazioni.

Quando constatò che i confini erano stati segnati, scrisse che era necessario ormai attendere **i rossi raggi del nuovo giorno con una nuova patria che si chiamerà socialismo**. Il **Delo** considerò che lo stato di occupazione militare armistiziale era diventato intollerabile, tanto che **qualcuno era andato a cercarsi un posticino accogliente fuggendo in Jugoslavia**. Meglio dunque una situazione ben definita.

(dal Primorski dnevnik)

Risultati

JUNIORES

Valnatisone - Tricesimo 1-0

PULCINI

Audace/A - Sangiorgina 1-1

Audace/B - Sangiorgina 3-2

AMATORI

Pol. Valnatisone - Moby Dick 0-2

Prossimo turno

PROMOZIONE

Valnatisone - Lucinico

Trivignano - Primorje

Juventina - Union '91

3. CATEGORIA

Celtic - Pulfero

Begliano - Savognese

JUNIORES

Fiumicello - Valnatisone

ALLIEVI

Bujese - Valnatisone

GIOVANISSIMI

Valnatisone - Chiavris/B

ESORDIENTI

Valnatisone - Union '91

PULCINI

Audace/A - Savorgnanese

Audace/B - Savorgnanese

Bearzi - Audace/A

Bearzi - Audace/B

AMATORI

Real Pulfero - Ai 2 moronars

S. Marizza - Pol. Valnatisone

PALLAVOLO FEMM.

S. Leonardo - Celnia

PALLAVOLO MASCHILE

Lignano - S. Leonardo

Classifiche

JUNIORES

Ruda 44; Tricesimo, Cussignacco 38; Aquileia, Gemonese 31; Varmo 30; Tavagnacco 26; Bressa, Serenissima 23; Gradese 22; Fagagna 16; Flumignano 15; Fiumicello, Valnatisone 14; Gornars 11.

ALLIEVI

Reanese 43; Valnatisone 42; Bujese 36; Nimis 35; Gaglianese 33; Fortissimi 32; Celtic, Cividalese 29; Buttrio 27; Azzurra 23; Natisone 20; Chiavris/B 19; Riviera 14; Union '91 8; Manzano 6; Fulgor 4.

GIOVANISSIMI

Savorgnanese 30; Fortissimi 25; Azzurra 21; Natisone 19; Nimis 14; Valnatisone 12; Serenissima 11; Torreanese, Chiavris/B 6; Aurora 2.

ESORDIENTI

Manzanese 24; Valnatisone 18; Buttrio, Torreanese 16; Gaglianese 13; Cividalese 11; Azzurra 9; Union '91 7; Aurora 5; Risanese 1.

PALLAVOLO MASCHILE

Percoto, Volley Corno 18; Cus Udine 16; Polisportiva S. Leonardo 12; Majanese 10; Us Friuli, Lignano 6; Vb Udine 4; Lavariano 0.

Andrea Podrecca, centrocampista degli Juniores della Valnatisone

Sabato la gara di andata nei play-off Amatori. Gli Juniores ottengono due punti importanti con il Tricesimo



Il Real Pulfero a caccia del titolo

Sabato alle ore 15.30 si giocherà a Pulfero la gara di andata dei sedicesimi di finale play-off tra il Real Pulfero e la formazione Ai 2 moronars di Treppo Piccolo, che è uscita vincente dal doppio scontro diretto con il Real Buja. Per i ragazzi del presidente Clau-

dio Battistig, allenati da Severino Cedarmas, ci sarà la possibilità di confermare la loro forza tentando di conquistare anche in questa stagione il torneo Friuli collinare, mentre gli ospiti hanno da onorare la terza posizione ottenuta nel campionato di 1. categoria.

Le feste pasquali hanno dato un po' di respiro alle nostre formazioni calcistiche, che dal prossimo weekend riprenderanno il loro cammino. Nel girone di Promozione si è fatta drammatica la posizione in classifica occupata attualmente dalla Valnatisone. La squadra del presidente Specogna inizierà domenica la serie di tre incontri decisivi ospitando i goriziani del Lucinico, quindi si recherà a Prosecco per incontrare il Primorje per concludere la serie contro i muggesani del Fortitudo, avversari diretti nella lotta per la salvezza. Il campionato si concluderà con la trasferta di Trivignano.

Riprende domenica anche il campionato di 3. categoria con le trasferte del Pulfero ad Udine contro il Celtic, fanalino di coda, mentre la Savognese giocherà a Begliano.

Ultimi spiccioli di campionato per gli Juniores della Valnatisone, che sabato scorso hanno ottenuto una vittoria di prestigio contro la seconda della classe, il Tricesimo. Una rete di Igor Peres, giovane atleta della prima squadra, ha permesso alla formazione di lasciare quota 12 della classifica. Sabato prossimo i nostri ragazzi saranno impegnati a Fiumicello.

Certamente sarà più difficile la gara che vedrà gli Allievi impegnati domenica mattina a Buja. I padroni di casa cercano la vittoria per poter sperare nell'aggancio.

I Giovanissimi ospiteranno il Chiavris/B, mentre gli Esordienti giocheranno in casa contro i ragazzi dell'Union'91 di Percoto. Da segnalare le buone prestazioni al torneo di Buttrio di Valentino Rubin e Walter Rucchin in prestito all'Azzurra di Premariacco.

I Pulcini dell'Audace hanno approfittato della pausa per effettuare il recupero con la Sangiorgina di Udine. La squadra A è stata raggiunta dopo il gol iniziale di Crast. La formazione B, invece, si è imposta di misura con due reti di Andrea Dugaro ed una di Daniele Pandin. Per oggi, gio-

vedi, è in programma a Scrutto il recupero con la Savorgnanese. Sabato invece i Pulcini saranno impegnati ad Udine contro il Bearzi.

Infine uno sguardo alla Coppa Friuli amatoriale, dove la Polisportiva Valnatisone di Cividale ha subito una sconfitta dalla Pizzeria Moby Dick. Dopo un'inizio promettente i ducali hanno incassato una rete per tempo. Il prossimo impegno è previsto per domenica, a Varmo, contro il S. Marizza.

Anche nello Špietarski cross continua la corsa di Puller

Nella corsa campestre buone prestazioni degli atleti valligiani



Gruppo di atleti impegnati nella seconda edizione dello Špietarski cross

Seppur con un certo ritardo, ci sono stati forniti i risultati della seconda edizione dello "Špietarski cross" disputatosi in marzo a S. Pietro al Natisone. La corsa campestre organizzata dal Cs Karkos ha registrato un buon numero di partecipanti. Di rilievo le prestazioni di alcuni atleti valligiani, a partire dal successo ottenuto da Giuseppe Puller (Gsa Pulfero) nella categoria M.50. Lillian Floreancig (Dif Udine) ha ottenuto la seconda piazza alle spalle di Danila Moras nella categoria W.35 realizzando la terza migliore prestazione femminile. Per quanto

riguarda la categoria M.20 lusinghiera settima posizione per Marco Terlicher (Gsa Pulfero). Successo per Davide Rossi e Tomas Predan, entrambi del Cs karkos, nelle categorie Allievi e Cadetti, mentre nelle Cadette da registrare il quarto posto di Erika Domenis (Gsa Pulfero) ed il quinto di Nila Chiabai (Cs Karkos).

La classifica finale del Trofeo provinciale ha visto nella categoria femminile primo posto per il Dopolavoro ferroviario di Udine, che ha fatto il bis vincendo anche nella maschile.

Le scuole medie hanno fatto centro

Centoventisette studenti delle scuole medie di Cividale Nievo, De Rubeis e Convitto si sono cimentati con carabina e pistola ad aria compressa ai Giochi della Gioventù comunali che si sono svolti recentemente al poligono della sezione Tiro a segno di Cividale.

Con la carabina si è piazzata al primo posto la squadra della Nievo con Irene Chiuch, Silvano Pussini, William Pieniz, Annalisa Marangoni e Diego Zorzutti. Nella specialità della pistola ha invece ottenuto il miglior piazzamento la De Rubeis grazie a Luca Bartolacelli, Mary Zorzutti, Manuela Passoni, Narrimanne Jussig e Giorgio Sirch.

Cinque ragazzi sono stati poi prescelti per partecipare alla fase provinciale dei Giochi della Gioventù, che si svolgerà il prossimo 22 maggio. Sono Silvano Pussini, Irene Chiuch, Isabella Masutti e Annalisa Marangoni nella carabina e Luca Bartolacelli nella pistola.



Alcuni studenti al Poligono di tiro di Cividale assieme agli istruttori

Na Sredozemskem tekmovanju

Arianna Bogatec prva v Tržiču

Slovenska jadralka Arianna Bogatec, članica jadranskega kluba Sirena, je zabeležila odličan uspeh. Na Sredozemskem prvenstvu v jadralskem razredu Evropa, ki ga je v trziškem

zalivu priredilo domače društvo Societá velica Oscar Cosulich, je naša predstavnikinja dosegla prvo mesto med dekletki in bila na absolutni lestvici (moški in ženske) enajsta in s tem prehitela celo vrsto državnih reprezentantov. Na tekmovanju je nastopilo skoraj sto tekmovalcev iz Danske, Švedske, Nemčije, Slovenije, Hrvaske in Italije.

Olimpijski predstavnikinja je veliki met uspel po nedeljski regati, ko je prehitela Švedinjo Kristino Mansonovo in s tem se dokopala do prvega mesta. Povedati gre, da Arianna ni dobro začela prvenstva, zaradi cesar je njen končni uspeh se toliko bolj pomemben. Na skupni razvrstitvi je pustila za seboj kar precej moških tekmovalcev, od katerih kar pet članov italijanske reprezentance. Zmaga v Tržiču pomeni za Bogatecovo pomembna odskočna deska za nastop na svetovno prvenstvo. (R.P.)



Arianna Bogatec

Tour addio...

È iniziata l'attività ciclistica su strada per Maria Paola Turcutto, che lunedì è giunta sesta a Cittiglio, preceduta dall'intramontabile Maria Canins. La vittoria è andata alla lombarda Roberta Ferrero. Tour de l'Aude addio, per Maria Paola, a causa della concomitanza delle prove della Coppa del mondo di mountain-bike, previste a Bassano del Grappa il 2 maggio ed una settimana più tardi in Belgio.

Hanno iniziato l'attività anche i dilettanti della Polisportiva Valnatisone, che hanno ottenuto un terzo posto con Ivan Carlet a Campagnola, nel padovano.

